

ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN DIGITAL PARA FORTALECER Y EMPODERAR A LOS PUEBLOS Y NACIONALIDADES AMAZÓNICAS: RADIO COMUNITARIA Y LA NACIÓN QUIJOS

Etsa Franklin Salvio Sharupi Tapuy

E. F. S. Sharupi Tapuy

Universidad Politécnica Salesiana, Nacionalidad Quijos (Naoqui) y
Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana,
Quito, Ecuador
e-mail: fsharupi@est.ups.edu.ec

COMENTARIOS INICIALES DEL AUTOR

Mi palabra, lo fundamental: un compartir, un vivir, un luchar, una experiencia, desde la misma esencia de la vida, de un camino que continúa en la búsqueda de presentar una «utopía concreta» que ya la hemos comenzado más allá de las vivencias cotidianas comunitarias; una visión, un horizonte, un pensamiento milenario de la selva. Con sus propios actores en una ruta de alcanzar el mismo origen de la comunicación, que viene de la misma selva y vuelve a ella misma, del cosmos, de las cascadas sagradas, de las voces de la alta Amazonía, irremediablemente para entender desde nosotros mismos, para compartir haciendo conocer nuestras propias formas de evocar «la palabra bonita» del ser salvaje de las naciones originarias de las cuencas del río Amazonas. Estas voces vibrantes que vienen de los propios actores que se los invisibiliza en los altares de los

medios públicos, privados y masivos, de las radios acaparadoras de la palabra real e inconsulta, los mismos que no aportan para nada en la horizontalidad del razonamiento consciente del ser humano, en los dilemas ontológicos del pensar y el sentir del pueblo.

He aquí solo un punto de continuidad y partida de un universo colectivo donde los Lanceros Digitales somos la punta de la lanza, con un certero tiro de partida para lanzar al mundo las hazañas de los pueblos sin palabra, pero que ahora en un tiempo de la historia debe ser conocida y compartida en el decir y hacer de los sujetos de vida, con voces y actores propios con las herramientas e instrumentos de comunicación donde el comunicador comunitario es el elemento fundante que sostiene la palabra.

Diciembre 26 de 2018

INTRODUCCIÓN

En la Amazonía ecuatoriana existen once naciones originarias. Sin embargo, aun tratándose de autoridades políticas, de activistas o de miembros de las naciones originarias, en su mayoría no mencionan a la nación originaria Quijos asentada en la provincia de Napo. Siendo comunicador e investigador shuar por mi padre y quijos por mi madre, quiero a través de las nuevas herramientas que nos ofrece lo digital, transmitir lo que aprendí de mis culturas, especialmente de los quijos, con el propósito de participar del resurgimiento y empoderamiento de la nación originaria Quijos.

Como comunicador y miembro de la red de los *Lanceros Digitales* (comunicadores comunitarios amazónicos), conocedor sobre el uso adecuado de las redes sociales, he podido formarme cumpliendo grandes y nuevos retos, tanto para servir a la nación Quijos como a los Shuar y los pueblos amazónicos.

En este capítulo quiero proponer una reflexión sobre la importancia de la comunicación digital para la salvaguardia de nuestras culturas; visibilizar las luchas políticas, sociales, culturales, y el ejercicio de nuestros derechos consuetudinarios.

Para esto, me basaré en ejemplos específicos tomados desde mi experiencia: en primer lugar, el trabajo realizado durante diez meses en la

programación radial comunitaria «Kayu Ayllu Shinalla», así como los trabajos de producción de cortos documentales en cooperación con la Universidad de las Américas (UDLA), como herramientas y estrategias del resurgimiento y empoderamiento de la nación Quijos.

Desde 2017 existe en la Amazonía ecuatoriana una red de comunicadores comunitarios de las naciones originarias conocidos como los «Lanceros Digitales», formados para la comunicación comunitaria y social; cubrir eventos como asambleas, congresos, ruedas de prensa, marchas, caminatas, ceremonias culturales, festivales, mingas comunitarias, reuniones, debates, diálogos, levantamientos, luchas de ámbito comunitario, local, regional, nacional e internacional. Gracias a esta red regional logramos hacer conocer las acciones a los niveles local y global.

Les compartiré puntos clave que les concierne comprender a los pueblos y naciones originarias en América, y con más acento a las naciones originarias de la Amazonía ecuatoriana. En este contexto los quijos sostenemos argumentos históricos, etnológicos, sociológicos, antropológicos, arqueológicos y lingüísticos que corroboran la existencia histórica de nuestra nación; los mismos que sientan las bases de la existencia de la nación originaria Quijos en el momento actual, basando nuestros ideales en principios de pertenencia cultural, en sus sabidurías y pensamientos propios. Cada cultura milenaria, cada civilización, tienen su posición ideológica y sociológica cimentada en los elementos identitarios que la fundan.

Este trabajo es importante para nuestros pueblos, organizaciones, líderes, juventud, hombres y mujeres; para los investigadores de la academia, así como para las instituciones del Estado ecuatoriano. De paso, quiero hacer un aporte a la ciencia, sobre ciertas normas jurídicas que no están bien planteadas: la comunicación comunitaria es un paradigma vivencial otológico, antropológico y societal que debe ser comprendido en su esencia cotidiana, dentro de las políticas públicas de manera horizontal y transversal en la Constitución de la República del Ecuador en el marco del estado plurinacional y la sociedad intercultural, en los instrumentos internacionales, las mismas que son una herramienta de reivindicación de las luchas históricas.

LA PROGRAMACIÓN RADIAL «KAYU AYLLU SHINALLA» DE LOS QUIJOS

En la práctica de nuestro trabajo comunitario, en el proceso de comunicación que hemos llevado en la Nación Originaria Quijos (Naoqui, la organización), uno de los fundamentos que se tomó en cuenta es el proceso de resurgimiento y empoderamiento de la nación originaria Quijos a través de su historia. Era también el fundamento principal de la programación radial de la Naoqui, que denominamos «Kayu Ayllu Shinalla», «Como Familias Unidos».

El carácter del programa era cultural, comunitario, con identidad propia. Y sus contenidos: organizativo, educativo, formativo, académico, científico, histórico, investigativo y musical. Unos de los contenidos desarrollados con más fuerza, y por pedido general de nuestros colectivos y audiencia, fueron el histórico, el investigativo y el cultural. Estos contenidos han sido fundamentales para que nuestra nación originaria Quijos pueda posicionarse a nivel local, regional, nacional e internacional, dando a conocer nuestro proceso de reivindicación histórico-cultural que viene de más de 484 años atrás (Oberem 1980, 62).

El proceso de investigación científica, para mí como investigador originario, es un tema clave que estoy desarrollando de a poco. Así, he podido contactarme con las universidades para hacer conocer nuestro trabajo y evidenciar la importancia que debería tener para los arqueólogos, etnólogos, antropólogos, historiadores, cronistas el objetivo de seguir investigando nuestra historia, sobre todo desde nosotros, es decir, desde dentro, desde los propios actores. Hemos podido tener contacto con investigadores de la Universidad de las Américas (UDLA), de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) en México DF; también se publicó una primicia en la revista ¡Alerta! de la universidad Sörängens Folkhögskola de Suecia, por Alexandra Jerlstad y Hanna Rissler, la misma que ha causado gran impacto en los estudiantes universitarios. Hemos invitado a académicos para debatir estos temas, como Sarah Dichy-Malherbe (Universidad Paris Nanterre), quien aborda el concepto de interculturalidad, también con nuestros propios especialistas, como Francisco Alvarado, Domingo López, Pablo Alvarado, Lourdes Jipa, Imelda Tapuy, Wilson

Yumbo, y otros líderes quijos conocedores sobre la educación, sabidurías y conocimientos de la Naoqui.

En el contenido educativo, hemos entrado en un proceso de socialización dirigido a los jóvenes quijos en las comunidades; este trabajo ha sido acogido con gran expectativa, ya tenemos resultados con jóvenes y líderes que se están apropiando de la reivindicación histórica de los quijos, incluso a través de la danza y la música, entre otros, los grupos de danza, Yami Quijos; de arte, Samay Paccha; de música, Kutu Sisa; y ahora en el 2022 más de 100 comunidades de la provincia de Napo se autodefinen como quijos.

NUESTRO ESTUDIO CON LA AUDIENCIA

El programa en vivo transmitido los sábados y domingos desde las 4 a. m. a las 6 a. m. incluía veinte minutos de «estudio con la audiencia» donde encontramos la forma de transmitir los saberes, conocimientos e investigaciones, pero también provocar debates. Este eje central requería ser detallado, ya que es por aquello que decidimos lanzarlo como una especialización radial comunitaria con «Kayu Ayllu Shinalla», que era escuchado detrás del dial, a la par también interactuábamos con los seguidores de las redes sociales vía Facebook o por Messenger interno.

A partir de estos estudios y ejes voy desarrollando mi trabajo; en los títulos he planteado ciertos temas que pueden ser utilizados como fuentes de contenido, ya sea pedagógico educativo, de estudio investigativo y de profundización en la búsqueda del génesis del shillipanu, el idioma vernáculo de los quijos, con el acompañamiento de productos comunicacionales que están en YouTube, como «La selva te habla en shillipanu», un corto documental inédito, aprovechando las ventajas de herramientas libres que nos plantean las redes sociales y digitales.

Datos históricos de la nación originaria Quijos

Acerca de los contenidos históricos, hemos presentado estudios pedagógicos formativos y educativos a nuestra audiencia en la programación «Kayu Ayllu Shinalla».

Inicialmente, en noviembre del 2016, estudiamos la obra maestra de Udo Oberem, *Los Quijos: Historia de la transculturación de un grupo indígena en el oriente ecuatoriano*, publicada en Otavalo en 1980 donde nos da herramientas históricas y datos de más de 484 años sobre la existencia de una nación milenaria Quijos en el Alto Napo, Sumacu, provincias de Pastaza, Orellana, Sucumbíos y parte de Pichincha, que ancestralmente eran territorios continuos (Oberem 1980, 62).

Otra obra estudiada fue *Jumandi*, de Wilson Gutiérrez Marín (2014), que habla sobre la resistencia revolucionaria de Jumandi, declarado héroe nacional y símbolo de la resistencia anticolonial por la Asamblea Nacional del Ecuador el 29 de noviembre del 2011. Jumandi para los quijos es el *pende* o sabio conocedor; *wankíri*, es decir, gran dominador de todos los poderes, poseedor de todos los dotes de sabiduría y conocimiento de su cultura; es el referente de lucha libertaria; es el padre redentor y ejemplo de un guerrero linajudo de la genealogía de la gran nación originaria Quijos del Alto Napo.

En los últimos meses del 2016 estudiamos el libro *Opresión colonial y resistencia indígena en la alta Amazonía*, que reúne los artículos de diferentes autores: tres de ellos tratan sobre los quijos, su territorio, su idioma, sus pobladores, sus costumbres, a partir de las crónicas españolas. Esta compilación de Fernando Santos Granero (1992) habla acerca de la importancia y existencia de la nación Quijos en los siglos XVI, XVII y XVIII. Los artículos citan su economía, su proceso de lucha, el tratamiento genocida y etnocida por parte de los curas religiosos y los españoles hacia los quijos originarios del Alto Napo.

El «shillipanu», el idioma vernáculo de los quijos

Estos contenidos son ejes fundamentales que se han estudiado en nuestra programación comunitaria, pero de a poco estamos dándoles tratamiento en nuestra misma organización (Naoqui). Su importancia ha logrado trascender en algunos espacios clave, es imprescindible no dejar de compartir, estudiar e investigar para reconocer y hacer conocer la existencia de una nación originaria que quizás pensaron que no existía o que había desaparecido. Actualmente, los hermanos que se consideran quichuas o napu runas niegan la existencia de los quijos, aunque somos los mismos descendientes de Jumandi y de las mismas raíces genealógicas, que seguimos

perviviendo desde hace más de 530 años, antes de que la Colonia o invasión española llegara al Abya Yala o América (Banacloche 1989, 27-34).

Esta idea es errónea, y persiste por ciertos aspectos de transculturación (Oberem 1980). Para nosotros los quijos, el quichua solo es un idioma traído desde del Cusco, mas no una cultura. Primeramente, el idioma quichua llega como una lengua de intercambio cultural-comercial (lengua general de los Andes); luego, con la llegada de los españoles, y el aporte de las misiones evangelizadoras, el quichua es impuesto como un idioma de dogmatización y dominación, de tal manera que se generalizó verticalmente en todo el imperio del Tahuantinsuyo antes de la llegada de los españoles en ciertas regiones adonde los quichuas pudieron emigrar; posteriormente, con la Colonia fue más fuerte el habla lingüística quichua. Así, con el paso de siglos de dogmatización, imposición, aculturación y un proceso fuerte de transculturación, los quijos del Alto Napo aprendieron y adoptaron el idioma quichua como si fuera una cultura. Por consecuencias profundas, graves y ajenas a su propia voluntad, los quijos han sufrido un genocidio y un etnocidio incomparable tanto como otras culturas, de tal manera que muchas naciones originarias han sucumbido en la desaparición completa, quedando como recuerdo citados en los libros de historia no contada por nosotros. Los quijos, ahora, experimentamos un proceso de resurgimiento, empoderamiento y recuperación de la lengua shillipanu. Muchos pueblos vecinos están en la etapa de revitalización de sus lenguas propias.

Para contextualizar el análisis sobre el idioma shillipanu, que es el idioma originario de los quijos, cabe subrayar que los quichua hablantes o napu runas del Alto Napo están hablando dos idiomas entremezclados: el shillipanu de los quijos con el uso de topónimos con el quichua amazónico por un lado gramatical, y en segundo lugar, mayoritariamente un quichua lugareño igualmente usando los topónimos del shillipanu, siendo este fenómeno un proceso de transculturación lingüística. Más el uso de ciertos términos de otras naciones desaparecidas y cuyas lenguas ya no existen. Consecuentemente, cuando se estudia categorizando los elementos lingüísticos, el shillipanu con el runa shimi se van convirtiendo en lenguas con gran belleza lingüística; sus particularidades enriquecen el lenguaje, con tonalidades de un atractivo cultural único de aquella región de la selva amazónica.

En nuestra programación les explicamos de este proceso a nuestra audiencia, pero también hemos presentado los primeros resultados de nuestras investigaciones sobre la lengua shillipanu. Es así como se identificaron los términos *sháa*, que permite concluir una idea como «hasta aquí no más, gracias»; *kutumbu*, que hace referencia al armadillo; *Pánu*, nombre de persona varón y de un río; *tsálag*, nombre de una variedad de pájaro pescador y de un río. Muchos nombres de animales, peces, plantas, ríos y otros son únicos, propios del territorio y también topónimos del idioma shillipanu de los quijos.

Estado plurinacional e intercultural, visión desde la Conaie

También en el contenido organizativo, el estudio va en línea con un texto que es el fundamento y horizonte político del movimiento indígena liderado por la Confederación de las Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie); este texto es el *Proyecto político para la construcción del Estado Plurinacional y la sociedad Intercultural: Propuesta desde la visión de la Conaie 2012*, que sigue siendo un referente para la construcción del estado plurinacional y la sociedad intercultural. La obra presenta a la vez una declaración política, sus principios políticos e ideológicos (por ejemplo, la plurinacionalidad, la interculturalidad, la territorialidad) y un plan de acción con tres ejes: espiritualidad, culturas y saberes; economía comunitaria; la plurinacionalidad.

Fue un punto de partida importante para debatir sobre temas como los derechos colectivos, la educación intercultural bilingüe, pero también sobre la autodeterminación de los pueblos y nacionalidades.

Respecto a los derechos colectivos concluyen que el empoderamiento de estos derechos, más la práctica en nuestras comunidades, es lo que hace que sean aplicables; si no se los aplica, quedan en textos que no van más allá de los discursos dirigenciales indígenas; y, de otra parte, el gobierno de cualquier periodo no podrá asegurar su aplicabilidad, a sabiendas de que son cinco los articulados (56 al 60) consignados en la Constitución de la República del Ecuador, dentro de los cuales el artículo 57, que tiene 21 literales, constituye la sección más extensa reunida en el capítulo cuarto, «Derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades», potencialmente de uso jurídico y legítimo de las y para las naciones originarias.

NUESTRA AUDIENCIA TOMANDO GUAYUSA

El trabajo más cercano con nuestra audiencia, en diez meses de estar al aire, escaló de a poco con un margen de audiencia local; se escuchaba en todos los cantones, parroquias y comunidades quijos y otras de la provincia de Napo. Ellos con sentido de pertinencia se encariñaron de nuestra programación. A nivel nacional se escuchaba en línea en Morona Santiago, Pastaza, Pichincha, Imbabura, Tungurahua, Cotopaxi; a nivel internacional, igualmente a través de la página www.radioidealtena.net, en Suecia, Suiza, Francia, Canadá, México, Argentina, Colombia; mayoritariamente por investigadores interesados en escuchar el estudio histórico que abordábamos en un tiempo de 20 minutos, de 4:40 a 5:00 a. m.; también emitíamos comunicados, convocatorias, informes de actividades, comunicados de prensa, entrevistas, actos político-organizativos o académicos. De paso, les compartíamos música amazónica autóctona y «saluditos». En el Facebook personal se recibía los «me gusta», y por Messenger nos decían: «estamos escuchándote en Tsalag tomando guayusa», de ahí se origina este tema (2.2), o «Etsa te escuchamos en Suecia», «Etsa póngame la [música] de Kambak ese que se titula “Sikuanga”», o recibíamos pedidos desde Quito, sector el Bosque, calle F, como «póngame la música de Antología (grupo de artistas bolivianos de música del folclor latinoamericano) la que me gusta, tú ya sabes *Etsita*»; eran anécdotas de las madrugadas que nos halagaban para seguir con más fortaleza.

No teníamos una página de Facebook ni una página web del programa, ya que todo tenía que ser legitimado por la organización, sus comunidades o el Consejo de gobierno de la nación Quijos en un congreso magno: en nuestras organizaciones toda decisión se respeta y es orgánica con procedimientos parlamentarios.

RETOS Y RECOMENDACIONES PARA PROGRAMACIONES RADIALES COMUNITARIAS

En esta parte, no quiero dejar pasar por alto una crítica a las radios comunitarias concedidas por el Estado a las nacionalidades amazónicas, pues la mayoría de programaciones carecen de carácter y contenidos.

No es cuestión de ponerse frente a un micrófono, poner música y mandar saludos. O más aún, poner música reggaetón, bachatas, vallenatos, cumbia, dejando aislada la música amazónica autóctona de las nacionalidades con identidad cultural; hay programaciones que no han trascendido, ya que se dilatan por falta de locutores formados, falta de responsabilidad, por directores que no entienden el carácter de una programación, o por dirigencias que no coordinan o no entienden lo que significa hacer una programación radial comunitaria.

En esta misma línea crítica, cabe explicar que hay muchas radios que se presentan como comunitarias con sus programaciones diarias, unas hablando de religión y dogmas, como son las radios católicas o religiosas y sus tantas frecuencias a nivel nacional, más los medios comerciales; otras privadas, que con frecuencia afirman: «este es un programa intercultural».

La radio «La Voz de Arutam»¹ de la Federación Interprovincial de Centros Shuar (FICSH) de Morona Santiago es una de las radios comunitarias más antiguas del Ecuador; en sus años fue fundamental para los shuar, pero desde el 2006 fue muy manoseada por el gobierno de la revolución ciudadana del expresidente Rafael Corea hasta el 2017, y ahora sigue en manos de una dirigencia minera. Esperamos que con los cambios de dirigencias de la FICSH la situación cambie.

Puedes ver que en las radios comunitarias ponen propagandas comerciales de las petroleras o con inclinaciones hacia partidos políticos tradicionales, o las propagandas del gobierno nacional minero; mas las voces de los propios actores comunitarios no existe, se limita y coarta la libertad de expresión con una ley de comunicación mordaza que fue aprobada por la Asamblea Nacional de aquel entonces, mayoritariamente por el partido oficialista de Rafael Correa, para beneficiar a los adeptos de la revolución ciudadana que repetían más de 100 veces las mismas propagandas del gobierno, hasta se puede entender como un tipo de fascismo comunicacional que Hitler utilizó en su Alemania nazi durante su gobierno totalitario y en la segunda guerra mundial, pues en un contexto

¹ Arutam es el Dios invisible e inalcanzable de los Shuar que se lo puede encontrar en los espacios míticos, en las cascadas sagradas luego de la injerir las plantas y bebidas visionarias de la selva (cita: Etsa-Franklin Sharupi).

global cuando se repite el mismo tema, se lanzan conjunciones premeditadas y propagandas hasta que algo falso, o contradictorio, o improbable se vuelva verdad, y aceptado, aquello es un fascismo comunicacional. Conclusión corta luego de haber dado lectura de lo que significa el fascismo ideológico de Hitler.

El manoseo de parte del gobierno del expresidente Rafael Corea a la Radio Arutam fue tenaz, ya que bloqueó todas las formas estratégicas de lucha de los shuar en la Amazonía ecuatoriana, quienes por este medio podían denunciar los atropellos que se dan por parte de las empresas petroleras y mineras. Aquí se denunciaba las violaciones de los derechos fundamentales de las naciones originarias y de los pueblos indígenas, las persecuciones políticas a los dirigentes indígenas y a los líderes shuar y achuar que hasta estas fechas no están aclaradas ni resueltas jurídicamente. Ahora en el 2022 ya no hay una dirigencia shuar que se perfile con el fascismo comunicacional, pero las controversias de cada gobierno nacional de turno continúan. Por aquello se dieron los levantamientos y paros nacionales liderados por la Conaie en octubre del 2019 y el que acabamos de lidiar este año en el mes de junio.

Ser un buen locutor y manejar dos lenguas, el español y la lengua vernácula, estar capacitado como radialista comunitario, dominar los temas de fondo, de la coyuntura nacional, de las agendas internas de las organizaciones, de las naciones originarias, ser coherente con la lucha del movimiento indígena, defender sus demandas y nobles causas históricas, son requisitos clave para ser un buen comunicador radialista digital comunitario.

ESTRATEGIAS DIGITALES DE LAS NACIONES ORIGINARIAS

Las radios comunitarias han sido históricamente importantes para las naciones amazónicas, ya que han difundido tantos años noticias y han implementado programas de educación, cultura y música. Hoy, en el siglo XXI, no todas nuestras comunidades tienen acceso a Internet o a datos. Por aquello nuestros programas de radio pueden ser escuchados en todas las comunidades por el sistema radial, y en línea por la gente que está en las ciudades y ya no poseen radios, sino celulares o computadoras.

Teniendo el acceso a Internet, ya sea en el celular o en la computadora, hemos reflexionado sobre las estrategias de implementación para compartir conocimientos, ideas, luchas, fortalecernos como cultura, así como el sistema global lo viene haciendo.

DOCUMENTALES DIGITALES PARA LA NACIÓN ORIGINARIA QUIJOS

Siguiendo con este trabajo de investigación sobre las raíces y los elementos identitarios de los quijos, en colaboración con la UDLA, y con el acompañamiento de la carrera de Comunicación y Artes Visuales, desde el 2017 hemos continuado este estudio utilizando otras herramientas y técnicas de investigación. A través de dicho proceso hemos logrado producir nueve documentales audiovisuales sobre nuestra cultura quijos y lengua shillipanu. Para la realización de estos trabajos se ha hecho participar directamente a los propios actores, siendo las y los jóvenes quijos, sus líderes, sus comunidades, sus espacios territoriales, sus sabidurías y conocimientos, con la experiencia de los sabios abuelos, abuelas, y nosotros los propios investigadores originarios. Fueron generados a través de escuelas de verano con estudiantes ecuatorianos, británicos, italianos y sus profesores investigadores.

Estos nueve productos muy valorables cultural y científicamente van direccionados para las comunidades quijos, para los pedagogos, profesores, estudiantes, jóvenes, niñas y niños, académicos, organizaciones e instituciones del Estado ecuatoriano y organismos internacionales que requieran investigar y profundizar en el estudio de la cultura quijos y sus elementos; pero sobre todo para fortalecer la identidad cultural y lingüística de la gran nación originaria Quijos.

Cuando decimos que «La selva te habla en shillipanu», título de uno de los últimos documentales que hemos producido (UDLA Ecuador 2018), se refiere a nuestros propósitos de volver al origen del saber y el conocimiento, de hablar el lenguaje de la naturaleza y de recuperar nuestra lengua que se entremezcla con el idioma quichua, para reencontrar la esencia de lo vernáculo en las plantas y lugares sagrados, en los árboles, en las aves, en los topónimos, en los apellidos, en los animales, en los

espíritus de las aguas, del cosmos, de los peces, ríos, cerros, volcanes, montañas, en las voces de los seres míticos.

EL RESURGIMIENTO Y EMPODERAMIENTO DE LA NACIÓN ORIGINARIA QUIJOS

El trabajo realizado desde la nación Quijos estos tres últimos años para la recuperación de los conocimientos propios, incluyendo la lengua shillipanu, se llevó a cabo colectivamente con la juventud quijos, apoyándonos en las estrategias y herramientas digitales. Este refleja las reflexiones que hemos desarrollado a lo largo de los años con las compañeras y los compañeros que nos formamos en comunicación y luego de haber hecho un análisis del público al que queremos dirigirnos. El programa radial por su horario matutino se dirigía especialmente a los adultos y mayores con la finalidad de hacerles conocer el proceso de fortalecimiento organizativo. En cambio, los documentales cortos producidos en colaboración con la UDLA buscan despertar el interés de las niñas, niños y jóvenes acerca de la importancia de conocer su propio origen cultural; por consiguiente, realizamos documentales de animación. El proceso de resurgimiento y empoderamiento de la cultura quijos debe apoyarse en las técnicas y herramientas digitales, que son actualmente los medios de comunicación comunes más accesibles.

Para nosotros, la comunicación digital y las redes sociales son una herramienta estratégica para levantar la imagen organizativa de nuestra nación a través de los contenidos sobre nuestra historia, el territorio ancestral, la recopilación de términos lingüísticos del idioma shillipanu de los quijos, así como para levantar la imagen de los líderes, sus discursos, sus formas de pensamiento.

En los últimos años de estudios y capacitaciones, a través de las instituciones fraternas, hemos logrado obtener ciertos resultados concretos y tenemos proyecciones. Aún necesitamos formarnos más en el uso, manejo, habilidades, técnicas de alto nivel en comunicación digital (como hacen las instituciones del Estado, las ONG, las corporaciones, y otras instituciones que tienen equipos de comunicación muy tecnificados): entre estas proyecciones con una visión a largo plazo, específicamente, estaría contar con personas preparadas en el manejo de cámaras, grabadoras,

filmadoras, redes sociales, redacción de contenidos; también locutores comunitarios, entrevistadores, editores, programadores, diseñadores de imagen². Por otro lado, no tenemos materiales específicos de comunicación para hacer comunicación; solo usamos nuestros *smartphones*.

Estas necesidades sí están en nuestra agenda a corto, mediano y largo plazo: buscar su adquisición u obtención. Uno de los sueños e ilusiones más anhelados de nuestras comunidades quijos, y del pueblo de Napo, es que próximamente se obtenga una radio comunitaria propia y la programación radial «Kayu Ayllu Shinalla» de la Naoqui pueda ser un programa diario autosostenible y durable, sin ser tributarios del espacio que las radios privadas nos pueden otorgar por convenios.

La capacitación

Gracias a nuestra programación, hemos encontrado espacios para poder formar a los jóvenes en comunicación comunitaria, ya sea digital, en edición, en entrevistas, en filmación, en utilización de redes sociales –elementos básicos para lanzarse a compartir las vivencias cotidianas de nuestras comunidades, de nuestras organizaciones, o de la realidad nacional–.

Por los contactos con ciertos investigadores, hemos logrado conseguir una beca de estudio en Liderazgos Juveniles Progresistas con la FES-ILDIS, un organismo de investigación de Alemania. Hemos conseguido viajar a México para hacer conocer la existencia de los quijos en la UNAM con una conferencia magistral. Con la UDLA estamos capacitando a los jóvenes para darles herramientas y estrategias de comunicación. Esta actividad está enmarcada en un proyecto de comunicación propia, que tengo el gusto de codirigir.

Tenemos una tarea orgánica de capacitarnos y formarnos para que podamos hacer eco sobre la importancia de hacer comunicación comunitaria. En este mismo proceso, tenemos jóvenes que están formándose y capacitándose a través de un proyecto nacional de comunicación comunitaria, legitimado por la Confeniae y la Conaie, gracias al apoyo y cooperación de la Universidad Central del Ecuador (UCE), la Universidad Estatal Amazónica (UEA), El Churo Comunicación, FES-ILDIS, REPAM y UDLA.

² Estamos orgullosos de contar ya con dos jóvenes amazónicos, un quijos y una quichua, que se forman en estas carreras en la universidad.

REFLEXIONES DESDE LO COMUNITARIO

Cuando nos propusimos trabajar en Radio Ideal en la ciudad de Tena, provincia de Napo, con una programación propia nos pidieron que presentáramos un guion con el carácter de la programación y sus contenidos a desarrollar. Era clave que, por mandato de las comunidades, el Consejo de gobierno de la Naoqui y nosotros los locutores comunitarios capacitados íbamos a hablar en un micrófono, pero ¿cuál era nuestro rol? y ¿para qué nos sirvió nuestra programación?

Al respecto, en este apartado desarrollo las razones específicas y generales sobre por qué tener una programación radial comunitaria propia, que al mismo tiempo sirva para el proceso de resurgimiento de la nación Quijos.

Durante más de 35 años, nuestros líderes habían luchado para hacer conocer la existencia de la nación originaria Quijos. El resurgimiento de nuestra nación era una tarea esencial y sigue siendo el eje fundamental al que debemos dar seguimiento a largo plazo en nuestras agendas. Queremos que la lengua que está opacada se vuelva a estudiar. La organización necesita tener sus territorios históricamente demarcados; que no estén limitados por provincias, por cantones o por parroquias. Porque antiguamente los quijos teníamos los territorios extensos y continuos, sin límites. Los quijos, según nuestra libre autodeterminación, al igual que todas las naciones originarias en el Ecuador necesitamos ser reconocidos por el Estado ecuatoriano. Ya que siempre hemos vivido en estos territorios, anhelamos resurgir a partir de aquellas tradiciones históricas que nuestros abuelos nos han enseñado, y con las herramientas entregadas por ciertos historiadores y textos que relatan nuestra cultura. Según datos etnohistóricos, somos los mismos hermanos los que nos autodefinimos como quijos o los que se denominan como napu runas hablando el idioma quichua.

Los quijos somos sujetos de una construcción histórica milenaria; como todas las naciones existimos con nuestras propias costumbres, tradiciones, con nuestro propio territorio, con nuestro propio idioma, que estamos investigando y debemos recuperar. Cuando dialogamos con los dirigentes, les damos el espacio para que hablen abiertamente sobre nuestra existencia como quijos. La intención es que los investigadores también tengan interés de profundizar en el estudio del momento actual de nuestra nación.

La educación intercultural bilingüe, la economía comunitaria, la justicia propia, así como la práctica y salvaguardia de nuestras tradiciones, incluyendo la toma de guayusa, ayahuasca, tabaco, floripondio, son ejes de lo místico y cultural. Por estas razones afirmo que, a través de los temas estudiados, las entrevistas realizadas, el programa «Kayu Ayllu Shinalla» fue parte del proceso de resurgimiento y empoderamiento de la Naoqui. Tenemos una identidad propia, consecuencia de un proceso complejo de transculturación (Oberem 1980).

COMUNICACIÓN DIGITAL Y REDES SOCIALES: UNA VISIÓN

Quiero exponer mi afirmación acerca de las redes sociales relacionadas con la comunicación comunitaria. Pero antes quisiera advertir, ¿quién no tiene un Facebook, un WhatsApp, Skype, Instagram o un Twitter? Usan el Twitter quienes más conocen estas redes, mientras que muchos pertenecen a un grupo de amigos en Facebook y algunos tenemos una página web o un canal de YouTube; obviamente, así como mucha gente usa las redes, igual lo hacen los quijos y los napu runas en Napo.

Tengo conocimiento de que en todas las nacionalidades indígenas de la Amazonía y sus organizaciones manejan estas redes y tecnologías. Tienen programas digitales subsidiados, como es el caso del pueblo quichua de Sarayaku (en quichua, español, inglés y francés desde 2002); si buscamos hay muchos de este estilo.

Según Escudero (2018): «Un Perfil en Facebook representa a una sola persona o individuo y sirve para comunicarse con Amigos en Facebook; una Página representa a un producto, servicio, organización o personalidad que tiene y se comunica con un gran número de seguidores o personas que han creado sus propios Perfiles; un Grupo es un conjunto de Perfiles que tienen un interés o actividad en común y que pueden comunicarse entre sí para enviarse actualizaciones acerca de aquel tema que los reúne e interesa» (párr. 2). La mayoría de mis colegas manejan sus propios perfiles personales donde pueden compartir y recibir cualquier tipo de contenidos. Pertenezco a grupos de nivel regional y nacional que tratan solo temas de comunicación, como son los Lanceros Digitales, Comunicación Comunitaria Amazónica, Curso Certificación

Comunicadores, Juventud Conaie, Conaie Comunicación, entre otros. También existen páginas web como Conaie Comunicación y Turismo Comunitario Comunidad Shuar Consuelo, muy buenos y confiables.

Estos grupos de Facebook y páginas web son creados para un colectivo que direcciona contenidos un poco más marcados por sus propuestas y procesos de trabajo, afinidad, filiación, lucha, inclinación ideológica, los mismos que son dirigidos para reorientar a las organizaciones y comunidades.

En otro contexto, ¿cómo interactuar a través de las redes sociales? Nosotros los comunicadores comunitarios y los Lanceros Digitales utilizamos al máximo las redes sociales en cuestión del tema comunicacional; a través del Facebook utilizamos el perfil personal, los grupos y las páginas web, así se va construyendo una armadura estratégica para nuestras verdaderas demandas sobre el buen uso de las tecnologías digitales y las redes sociales.

USOS DE LAS REDES SOCIALES Y MEDIOS DIGITALES

Es comprensible que no todo se puede hacer a través de una radio, por ello he desarrollado actividades de comunicación por los medios digitales y las redes sociales, recursos que sí son libres y abiertos, que nos permiten denunciar, escribir artículos, boletines de prensa, notas puntuales, reportajes periodísticos, comentar, compartir; al tiempo que podemos recibir noticias mediáticas compartidas por otros usuarios sobre la coyuntura nacional y todo lo referente al movimiento indígena. Le damos contenido a la vida, a la lucha, al sentir y pensar de la gente, a los rostros de jóvenes, mujeres, líderes y lideresas, así que tengo un muro de Facebook lleno de noticias que ya ha alcanzado un alto nivel de aceptación, confianza y reconocimiento de parte de las organizaciones, de líderes y de la academia.

Tenemos y tengo ya productos elaborados que están colgados en las redes; y a propósito de la lucha, hemos creado grupos y redes muy fuertes de comunicación digital, ya sea por Facebook, WhatsApp o Twitter. Los medios que nos han identificado nos llaman y nos abordan para saber qué estamos haciendo en nuestras redes y en nuestras organizaciones,

incluso pueden citar nuestras fuentes para editar alguna noticia local, regional, nacional o internacional.

Estoy realizando trabajos de investigación científica como un aporte desde el espacio de la comunicación comunitaria, conjuntamente con la Comisión de Lengua y Saberes Shuar, el Instituto Francés de Estudios Andinos (IFEA), la Naoqui, la Federación de la Nacionalidad Shuar de Pastaza (Fenash-P), la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana (Confeniae), la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie), la Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (Coica), y otras instancias como la Bournemouth University de Inglaterra, la Universidad de las Américas (UDLA), la Universidad San Francisco de Quito (USFQ), el Instituto de Investigaciones Antropológicas de la UNAM, entre otros entes. Lanzamos noticias de manera orgánica y estamos alineados a los procesos de las comunidades, pueblos y nacionalidades (Confeniae, Conaie y Coica), a los que les debemos todo nuestro cariño, homenaje y respeto.

LO EMBLEMÁTICO: LOS «LANCEROS DIGITALES»

El colectivo más emblemático de comunicadoras y comunicadores de las nacionalidades de la Amazonía, integrado a la prensa comunitaria de la Confeniae, somos los denominados Lanceros Digitales, los mismos que lanzamos noticias desde cualquier espacio donde nos encontramos empleando instrumentos digitales, ya sea celular o computadora.

Los Lanceros Digitales comenzamos a activarnos en el 2017, puntualmente en la caminata que realizó desde la Amazonía la Confeniae y la Conaie entre el 27 de noviembre y el 11 de diciembre, día de la llegada a Quito, cuando los máximos representantes indígenas se sentaron a dialogar con el presidente de la república del Ecuador, el Lic. Lenín Moreno. Pudimos cubrir y salir al aire en vivo y en directo a través de muchos canales (como Fenash-P Comunicación, en mi perfil de Facebook) en la red de Facebook todos los días durante 15 días, fue un buen punto, ya que hubo millones de visualizaciones y entramos en la categoría de «tendencia nacional». También en marzo del 2018 cubrimos la marcha de las mujeres de las nacionalidades de la Amazonía y pude entrar al palacio

presidencial de Carondelet para difundir el diálogo con el presidente de la república. Estuve frente al presidente Lenín Moreno transmitiendo en vivo y en directo por mi canal personal de Facebook –un caso inédito e histórico para mí–. En abril del 2018 se vivió otra experiencia, pudimos cubrir y lanzar noticias en el desarrollo del «Primer Congreso Internacional de Antropología y Lingüística Shuar y Achuar Yápankam», realizado en la provincia amazónica de Morona Santiago.

Puedo afirmar que han sido y son por hoy, intensos e imparables los trabajos de los Lanceros Digitales. Corre el tiempo y continuamos haciendo un trabajo comprometido de corazón y por convicción con una militancia orgánica, posicionándonos en un sitio muy importante a nivel de la Amazonía y de ahí para el mundo. El Instagram y los *tweets* son claves para estar al instante conectados por alguna circunstancia mediática y coyuntural.

Los Lanceros Digitales tenemos una larga trayectoria y procesos de lucha en defensa de los derechos humanos, de los derechos fundamentales de los pueblos indígenas, de la selva, del territorio; defendemos todo proceso orgánico de los individuos, de las familias, de los líderes, de las mujeres, de las comunidades, pueblos y naciones originarias. Algunos, los que tenemos un nivel avanzado en términos de experiencia comunitaria y organizativa, somos los mismos líderes, dirigentes o exdirigentes que tras ser activos y participar desde muy temprana edad, como es mi caso, en las grandes luchas y levantamientos históricos desde la década de 1990, tenemos una lectura visible y clara del escenario colectivo, comenzamos a caminar tras los pasos de nuestros abuelos, padres, hombres y mujeres que han entregado su vida y sus años a la lucha del movimiento indígena del Ecuador y Latinoamérica.

Los Lanceros Digitales respondemos a un proyecto con misión y visión, a una línea histórica de lucha, somos responsables y actores directos de los llamados proyectos de vida de las comunidades, pueblos y naciones originarias, y también del proyecto político para la construcción del Estado plurinacional y la sociedad intercultural, que es diferente al Estado colonial, extractivista, burocrático, homogéneo y dogmático.

Los Lanceros Digitales nos hemos capacitado en diferentes espacios para adquirir conocimientos técnicos, integrando a la par la formación ideológica cultural con identidad propia, nuestras propias técnicas

comunitarias desde la oralidad, la cotidianidad, los consensos, los procesos asamblearios, con el firme derecho al libre ejercicio de hablar, escribir, compartir y hacer reportes desde el lugar de los hechos, llegando hasta las profundidades de la selva, del páramo y del manglar.

Los Lanceros Digitales no tenemos un recurso propio o un proyecto con financiamiento. Nuestro trabajo es *ad honorem* o voluntario, lo hacemos por convicción a nuestros mismos propósitos de vida y lucha, no tenemos jefes ni un nivel jerárquico de poder autoritario, tampoco quien «mande», nos regimos bajo las normas básicas de convivencia orgánicas, ya que respondemos a aquello que es nuestra condición de luchar incondicionalmente por nuestras causas. Cada comunicador Lancero o Lancera digital hace lo posible para, dentro de sus capacidades económicas, conseguir un *smartphone*, o una computadora portátil, o una cámara filmadora, o una grabadora, y poder realizar su trabajo para dar palabra y mensaje a los acontecimientos cotidianos.

CONCLUSIONES

La importancia de las radios para las nacionalidades

Cuando escuché alguna vez que nos iban a dar unas radios a las nacionalidades, no entendía tanto cuáles serían los efectos que esto causaría a corto, mediano y sobre todo a largo plazo. Al principio, en el 2009, nuestra Federación de la Nacionalidad Shuar de Pastaza (Fenash-P) recibió una radio, o sea, los equipos ya estaban funcionando a 10 kilómetros a la redonda como prueba en la comunidad Shuar Tsurakú. Yo fui quizás el primer director de la radio denominada Radio Tuna 94.7 FM³.

Radio Tuna fue cerrada en el 2017, por aproximadamente dos años, y los equipos estaban guardados. Fueron factores determinantes las deudas de facturas de luz e internet, la falta de pautas publicitarias para el sostenimiento y funcionamiento, la falta de locutores capacitados y la mala dirección del personal designado para la radio; pero sobre todo la falta de voluntad política de las instituciones del Estado afines a la comunicación, que junto a un vacío en materia de legislación y normativas

³ «Tuna» significa «cascada» en lengua shuar-chicham.

sobre políticas públicas en comunicación comunitaria por parte de la Asamblea Nacional, no respondieron las demandas de Radio Tuna, así como de otras radios que también fueron cerradas. Todo esto como consecuencia de un mal Gobierno denominado «Revolución Ciudadana» del opacado expresidente Rafael Correa, hoy radicado en Bélgica. Las emisoras y frecuencias se entregaron a manos sueltas para neutralizar nuestros procesos de lucha y denuncia contra las violaciones de los derechos territoriales, a la vida y los derechos fundamentales de las comunidades, pueblos y naciones originarias del Ecuador, asimismo, sus demandas históricas fueron pisoteadas; tales violaciones de los derechos humanos hasta estos días no han sido resarcidas.

Gracias a la gestión del Consejo de gobierno de la Fenash-P y su presidente, Radio Tuna está en el aire desde el mes de febrero de 2019. Hasta la fecha no se puede predecir cuál será el futuro de esta radio, pero se espera una parrilla de programaciones diversas con contenidos relacionados con la realidad actual, cultural y social de las comunidades.

Las intenciones de fondo no han cambiado y solo existe la forma de quizás como hacerlo. Por otro lado, las leyes de los medios de comunicación se quedan en papeles y discursos, no existe pragmatismo. Quiero acentuar y aclarar que no estoy reclamando ni siendo pesimista; lo que digo es una realidad visible. Es mi opinión, aunque casi la mayoría de quienes conocemos los procesos comunicacionales coincidimos en cómo debe y debería ser a corto, mediano y largo plazo una comunicación: real y definida para la construcción de una sociedad más justa e igualitaria. Nosotros somos Naciones Originarias con todos los mismos derechos constitucionales y, más aún, hay mandatos internacionales sobre los derechos fundamentales de los pueblos indígenas en los que Ecuador es firmante.

No me olvido de que, según la norma máxima constitucional de comunicación, a los *medios de comunicación comunitaria* nos pertenece por derecho el treinta y cuatro por ciento del espectro radioeléctrico, y aquel mandato no se ha concretado; es más, hay medios que se definen como radios comunitarias y sus contenidos y programaciones no tienen nada que ver con la realidad de una radio o medio comunitario, es decir, las frecuencias radiales no están en manos de los propios actores; mucho peor, de las comunidades, pueblos y nacionalidades, como lo estipula el

mandato constitucional. Últimamente, tras reclamar con insistencia que se cumpla con el treinta y cuatro por ciento del derecho de pertenencia de la ley de comunicación, desde la dirigencia nacional de comunicación de la Conaie se ha impulsado la reforma y el cumplimiento de la Ley Orgánica de Comunicación (LOC), esperemos que cause algún efecto o se alcance algún objetivo de los proyectados en el 2019 en la Asamblea Nacional.

Voy a dar unas premisas de cómo ahora en la actualidad estamos tratando de dar salidas, avanzar nosotros mismos con nuestros propios procesos comunicacionales. En la provincia ecuatoriana de Pastaza hay unas radios de las nacionalidades que están funcionando de una u otra manera. A la radio Jatári de la nacionalidad Quichua del cantón Arajuno se le ha concedido y entregado una frecuencia. Esta radio tiene programaciones con lindos contenidos; también en la provincia de Sucumbíos hay una radio denominada Tsanda Jenfa de la nacionalidad Cofán y está en el aire.

Afirmo que, desde nuestros esfuerzos personales e iniciativas de los Consejos de gobierno de las nacionalidades, o el activismo de los líderes comunitarios, hemos logrado capacitarnos muy seria y responsablemente para poder mejorar nuestros roles como comunicadores radialistas comunitarios. La Confeniae, a través de la dirigencia de comunicación, y con el apoyo de todos nosotros, ha logrado capacitarnos en diferentes especialidades como locutores, camarógrafos, filmadores, programadores, documentalistas, etc., y los últimos dos años se ha acelerado nuestro trabajo en los ámbitos organizativos territoriales comunitarios, obteniendo resultados concretos.

La Confeniae firmó un convenio de cooperación interinstitucional con la Universidad Central del Ecuador (UCE), específicamente con la Facultad de Comunicación Social (FACSO), y en marzo del 2018 concluimos con un curso intensivo de comunicación con 11 módulos completos con mención de Comunicadores Radialistas; ya nos graduamos y tenemos nuestros certificados que nos garantizan poder hacer un trabajo libre en todos los espacios de la comunicación. También la Universidad Estatal Amazónica (UEA) nos brindó su apoyo en este convenio y nos facilitó sus espacios de aprendizaje y sus computadoras para que la FACSO pueda capacitarnos.

Desarrollar lo digital para el libre ejercicio de los derechos comunicacionales

Desde hace muchos años nos hemos venido formado política e ideológicamente en las comunidades, en los congresos, asambleas, encuentros, cumbres y otros escenarios de lucha. Con toda esta larga trayectoria y experiencia, estamos muy conscientes de que las herramientas de comunicación son un instrumento de lucha para denunciar, hablar con nuestras propias voces los sentires y pensares. Tenemos en mente los discursos de nuestros líderes y nosotros también ya hemos trascendido.

En este contexto, ¿cómo no pensar en las redes sociales? Como líderes razonables y conscientes de su importancia, entendemos que es necesario el uso de estas nuevas tecnologías, pues desde ahí los habitantes de las comunidades pueden dar a conocer sus actividades internas que quizás sean de interés para muchos; por ejemplo, una celebración festiva, ceremonial, ritual, su economía, sus vivencias diarias, y compartir así de adentro hacia afuera. Y no como el sistema globalizado, que nos vende todo desde afuera hacia adentro, lo que para el Occidente le resulta perfecto, ya que todo entra a través de la imagen, del comercio y de la moda.

La trascendencia política organizativa de las comunidades debe estar ligada a una estrategia del uso de las redes sociales y tecnologías digitales de comunicación, de esta forma estaremos difundiendo el camino trazado por nuestras comunidades y organizaciones.

Conociendo la importancia de las tecnologías comunicacionales, se reconoce que la juventud es el recurso humano clave para a mediano y largo plazo sostener y dar el impulso a los contenidos, el carácter, la visión y rumbo de nuestros pueblos.

Hoy más que nunca, a partir de nuestros conocimientos, de nuestras investigaciones, gracias a estas nuevas herramientas virtuales, estamos llevando nuestro proceso de resurgimiento y empoderamiento de la gran nación Quijos a través de su historia.

Cada nación debe enrumbar sus propios y verdaderos propósitos. La libre autodeterminación es un principio fundamental para el reconocimiento, la valoración y la existencia de una cultura, con lo que se logra su pervivencia en el tiempo y en el espacio.

Este trabajo investigativo lo he desarrollado a través de una técnica inédita, propia y única, resultado de la experiencia, de ensayos tras

ensayos de mis años de estudio. Tesis comprobada, resultado de la experiencia que traspasa de la oralidad narrativa a la narración escrita y de la escritura vuelve a la oralidad cuando se reproduce el pensamiento y la palabra: este método es utilizado en todos los contenidos que presentamos los comunicadores comunitarios y los Lanceros Digitales, mediante un lenguaje sencillo, popular, natural, dirigido a nuestras comunidades y al pueblo.

REFERENCIAS

- Banacloche, Julieta. 1989. *¡Tierra a la vista!: Los viajes de Colón*. Madrid: CESMA.
- Bayle, Pierre. 2021. *Los Lanceros Digitales: Diario de Viaje*. Paris: Librinova.
- Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie). 2012. *Proyecto político para la construcción del Estado Plurinacional e Intercultural: Propuesta desde la visión de la Conaie 2012*. Quito: CONAIE.
- Escudero, Fernando. 2018. Diferencias entre una página, un perfil y un grupo en Facebook. *About Español*. <https://www.aboutespanol.com/diferencias-entre-crear-una-pagina-un-perfil-y-un-grupo-en-facebook-2878914>.
- Gutiérrez Marín, Wilson. 2014. *Jumandi*. Málaga, España: GADMA.
- Oberem, Udo. 1980. *Los Quijos: Historia de la transculturación de un grupo indígena en el oriente ecuatoriano*. Otavalo: Instituto Otavaleño de Antropología.
- Santos Granero, Fernando, comp. 1992. *Opresión colonial y resistencia indígena en la alta Amazonía*. Quito: Cedime, Flacso, Abya Yala.
- UDLA Ecuador. 2018. *La selva te habla en shillipanu*. YouTube, Ago. 22, 2018. <https://www.youtube.com/watch?v=aeKn0FLrmfl>.